

E起舞動——從「原」點開始

全國原住民中小學樂舞比賽

採訪記者 | 林怡蘋

圖 | 立法委員廖國棟國會辦公室提供



共に踊ろう——「原」点から始める
原住民小中学校音楽・舞踊全国コンテスト
To Dance Together "E" r with Ab "origin" es as Forerunners
National Contest of Aboriginal Music and Dance for
Junior High and Elementary School Students

這幾年政府重視「多元文化」的政策發展，從2003年開始，在教育部與原民會的協助下，中華民國原住民知識經濟發展協會在廖國棟立委的主辦之下，爲了提振原住民歌舞、增加原住民學生對於母語文化的學習熱誠，推行舉辦的原住民樂舞比賽，至今已經到了第五屆，在歷經前幾屆師生的努力參與之下，儼然已經成爲原住民國小學童一年一度最令人期待的比賽。

五年的比賽中前三年(2003~2005年)是原住民兒童母語歌謠才藝競賽，到後來的兩年(2006

~2007年)加入了舞蹈、戲劇的題材變成原住民母語歌舞競賽，比賽項目的難度增加，也讓參加的學校學童必須去了解、學習傳統的舞蹈、歌謠，原本歌舞項目就是原住民文化中的強項，在比賽的刺激之下，似乎更可以去刺激學童對於傳統文化的學習與認同，在經歷了幾屆比賽之後，原住民的樂舞教育是否得到提升？是融合進入了體制之中，亦或也透過比賽更深化了原住民學生對於樂舞的喜好？



2007年比賽，國小組蘭嶼椰油國小雅美族傳統舞蹈表演



國小組第二名：宜蘭縣四季國小

樂舞比賽與社區的互動

兩屆歌舞比賽的冠軍學校寧浦國小的指導老師徐凱齡老師表示：這個比賽可以說是成為一年度中學生最為期待的事情，從家長會到社區的長老都動員起來，無論是做道具還是構思歌舞的主題與內容，都成為部落、學校中相當重要的事情。除了原本就有的母語課程，鄉土教材中的樂舞教育時間，老師與學生都還必須花上許多課餘的時間下去編排，很多家長因為老師願意去帶領，都很願意配合，甚至是幫忙這個活動，可以說是一個像是祭典一般的活動。可以見出原住民歌舞比賽一開始的用意，確實是有達到提振歌舞的用意，進而讓整個部落社區團結起來。

歌舞劇的主題選取與分析

在選擇歌舞劇的主題、題材上面，大多數的參賽國小，都選了本族知名的傳說故事或者是重大歷史事件：2007年參賽的學校中，有15所是泰雅族為最多，其次為阿美族12所，布農族5所，魯凱族4所，卑南族2所，太魯閣族與達悟族各1所，這當中只有兩所學校選擇不是本民族的傳說故事進行改編；這當中泰雅族國小選擇的題材有關於泰雅族的歲時祭儀、打獵跟回歸獵人的傳統

生活，還有彩虹橋、姊妹樹的傳說，跟有關泰雅族歷史的賽德克族分家的故事；阿美族的故事中有選擇跟阿美族傳統母系社會有關的女人國、與唾棄懶惰特質的女性、以及射日傳說，還有口傳歷史有關的靜浦事件，除了展現出阿美族民族的整體文化，也表現了地方獨特的特色；而布農族的表演主題中則有獵人傳統文化、紅葉少棒的主題；排灣跟魯凱族的學校，選擇了跟百合花、孔雀珠、百步蛇的傳說；鄒族、卑南族、達悟族的學校各自選擇了可以代表民族特色的題材來代表參賽主題。

從大方向來看，各原住民國小選擇共有的題材是族謠、回歸祖先生活，以及現代文化與傳統文化的衝突——平地原住民對於傳統文化的重新再認識，這都是不同的國小重疊的共同主題，可以呈現出原住民共同遭遇的難題；在個別的差異中，我們也可以看到不同民族對於自身文化的彰顯，例如泰雅族的紋面、彩虹橋，魯凱族的百合花、百步蛇與孔雀珠；又或者是民族的特殊歷史故事，像是泰雅族與賽德克族分家的故事。也有一種是地方的歷史故事：紅葉少棒與靜浦國小的靜浦事件——改編自大港口事件，既可以突顯出自身的特色，也可以讓學生了解地方的文化特

色。負責編排這些舞蹈劇的老師也表示：每次爲了選擇表演的主題，往往必須跟部落的耆老接觸，學習古老的曲調或是故事，整個動員的過程可以說是上上下下整個部落社區的重要事件，共同爲了贏取榮耀而努力，這樣的比賽過程讓歌舞比賽成爲一個部落共同的目標，一起去挖掘民族、部落、地區的故事，讓學校跟學生、部落做了一種緊密的結合，這是相當難得的一種現象。

歌舞教育的編採與實踐

在歌舞教育的部份，在第一線教導的徐凱齡老師也表示：這其實是一件相當不簡單的事情，畢竟大部分的學生都沒有受過教育，甚至老師也沒有，尤其在改成歌舞劇之後，演戲的部分可以說是相當的不簡單，大家都沒有經驗，只能憑著熱誠不斷的摸索，甚至必須動員整個部落與學校，來構思舞蹈與內容的呈現方式，不過這當中令人開心的地方在於，原本例行要教的母語課程、鄉土教材的舞蹈課程，因爲有了這一個目標，讓無論是學生還是老師在教學時都有更多的熱誠去學習。很多學生在接觸過這樣的歌舞活動後，都對於歌舞劇相當具有興趣，甚至進入國中之後還回來找老師希望可以繼續學習歌舞劇的課程；所有的學生都相當喜愛這樣的課程，尤其可以到外縣市去跟外校作交流，小朋友都很興奮，對於老師來說，可以這樣看到學生認真的爲一件事情努力，也從中增廣見聞，學習到課外或許是更重要的事情，也是相當有意義的事情；儘管在指導的過程中會遇到相當多的困難，也會覺得是值得的。從這邊我們可以看出這個樂舞比賽在國小階段的表現，是相當令人讚嘆的，不只是在於歌舞表現的成功，也可以再次證明歌舞對於原住

民文化傳承的重要，透過比賽達到加強的效果，也燃起原住民的幼苗對於歌舞的熱誠。

歌舞比賽參賽學校的改變

然而這樣的比賽背後依然有許多值得關切的地方，可能因爲2006年開始成爲歌舞劇的形式，學生不僅要學會母語、歌謠、舞蹈，還要學習如何去表演呈現戲劇的效果，讓參加的學校數目不斷的下降，見下表：

歷年原住民樂舞比賽，全國參賽學校數比較表：

	北	中	南	花	東	合計
2003	18	12	19	20		69
2004	19	15	15	27	17	93
2005	18	9	10	26	15	78
2006	12	14	12	12		50
2007	15	13		10(東一)	10(東二)	48

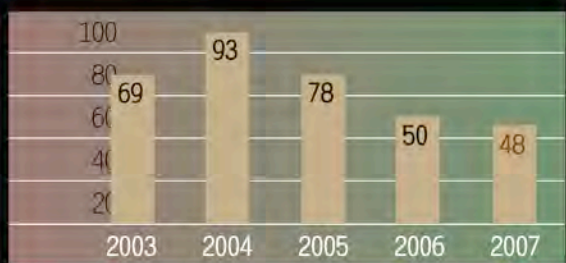


從此表可以發現，參加的學校數量在2006年開始大量的減少，可能是因爲評分標準的改變，也有可能是在參加了幾年後固定由幾所學校得到名次，讓其他學校降低了參加比賽的意願；另外一個有趣的現象是，北部的學校最多但參加的學校卻相對的少，而東部的國小不多，卻是比賽中的多數，這裡也可以看出不同地區對於樂舞比賽

——或者說是對於原住民文化教育的重視程度。然而指導靜浦國小歷屆來也有得到佳績的魯木·伊木伊老師卻表示：其實對於部落社區來說，這是一個付出相當大的比賽，必須要整年度的為這個活動構思、做道具或思考，老師跟家長、學童都必須付出非常多的心力，如果每一年都參加，那其實是一件負擔相當大的事情。這裡我們或許可以去思考的是，如何讓樂舞教育除了比賽之外更成爲一種沒有壓力的自然而然的的教育，才不會

結語

其實這個比賽的成功，也可以讓我們看到的是原住民的樂舞對於原住民生活的重要性，除了藝術層面的樂舞學習之外，更可以從中學習原住民的文化：社會制度、歷史傳說、母語的古調等。樂舞可以扮演的，就像是一個火車頭一樣的角色，去刺激整個民族的生命力，整合部落的力量在原住民學童中深根傳統的美好，這樣的可能是可以看到的；現在的國小在比賽前都會在社區先做一次公演，讓部落的人可以有參與觀賞的機會，事實上這樣的題材與精心排練過的歌舞劇，其實無論是在台灣國內還是國外，都是相當有價值的題目：民族的傳統改編成歌舞劇，可惜在台灣除了原住民學校外知名度也不高，其實這都是可以加以推廣，從部落的表演開始，到縣市的表演，成爲一個具有學習、觀賞價值兼具的表演讓更多人可以觀摩、學習不同的文化，從中學學習樂舞之美，是一個相當令人期待的方向。比賽當然是一個相當良好的刺激方式，在歷屆老師與學生的努力之下，原住民樂舞比賽已經有了相當程度的表現，然而要如何在這樣好的基礎之下繼續進行歌舞教育，除了比賽名次的追求外，更深入生活成爲一種日常的學習，更深更廣的讓原住民學生有表演的舞台，從追求名次開始到追求屬於自己的舞台，讓整體的樂舞教育不會呈現斷軌，五屆的樂舞比賽爲我們建立了一個好的基礎，在這樣的基礎之上，如何去推行、發展這樣的活動，仰賴更多人才注入這個生命力旺盛的樂舞花園，認真去思考整個原住民幼苗的樂舞教育發展。◆



在經歷幾年的精采比賽後，由於學校、學生的彈性疲乏，造成比賽水準的降低或者造成彼此的壓力，而失去了原本的美意，讓整個比賽無論品質還是參與的學校都呈現下降的狀態。精緻化的戲劇還是生活裡的歌舞，未來的方向要如何走才可以延續比賽原先的意義，而不會枯萎，這是這個比賽應該要去思考的課題。